



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 14. januar 2011 (17.01)
(OR. en)**

5342/11

**AELE 1
EEE 1
ENV 21
TRANS 9**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	11. januar 2011
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Pierre de BOISSIEU
Zadeva:	Predlog sklepa Sveta z dne 10.1.2011 o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XX (Okolje) in Protokola 37 k Sporazumu EGP

Delegacije prejmejo priloženi dokument Komisije SEC(2010) 1632 konč.

Priloga: SEC(2010) 1632 konč.



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 10.1.2011
SEC(2010) 1632 konč.

Predlog

SKLEP SVETA

z dne 10.1.2011

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP
glede spremembe Priloge XX (Okolje) in Protokola 37 k Sporazumu EGP**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Vključitev Direktive 2008/101/ES o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Sporazum EGP

Zadevni akt:

Direktiva 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti¹

Zadevne določbe:

členi 3c(4), 3d(4), 3e(2), 3f(4), 3e(3), 3f(5), člen 16, člen 18a(1) in (3)(b) ter člen 18b

Splošne pripombe:

V osnutku sklepa Skupnega odbora je predlagana vključitev Direktive 2008/101/ES v Sporazum EGP zaradi razširitve sistema za trgovanje z emisijami iz letalstva na celoten EGP, pri čemer so kar najbolj upoštevana načela dvosterbrne strukture Sporazuma. Za določitev zgodovinskih emisij iz letalstva za celoten EGP, skupnega števila pravic v EGP ter števila pravic za prodajo na dražbi, posebno rezervo in brezplačno dodelitev v EGP se uporabljajo običajni postopki na podlagi Sporazuma EGP.

Kar zadeva referenčna merila, bi morali sklepi Komisije vsebovati referenčna merila za celoten EGP, ki bi bila določena v tesnem sodelovanju z Nadzornim organom Efte. Izračun in objava pravic, ki se na podlagi teh referenčnih meril dodelijo operaterjem zrakoplovov, ki jih upravljajo države Efte, bo sledila po vključitvi zadevnih sklepov Komisije v Sporazum EGP.

V skladu s to rešitvijo bo moral postopek odločanja, ki bo sledil vključitvi zadevnih sklepov v Sporazum, potekati v tesnem sodelovanju med Komisijo, Nadzornim organom Efte in državami EGP-Efte. V okviru tega sodelovanja morajo pogodbenice v svojih sklepih za uporabo Direktive 2008/101/ES predvideti posebne določbe, ki se sklicujejo na ustrezne sklepe drugih pogodbenic, da bi se s tem zagotovil pregleden sistem trgovanja z emisijami v EGP za vse zadevne operaterje zrakoplovov.

i) Člen 3c(4)

Komisija v skladu z Direktivo določi zgodovinske emisije iz letalstva za države EU-27 (vrednost A), ki zajemajo lete znotraj EU, med državami članicami EU in tretjimi državami ter med državami članicami EU in državami EGP-Efte.

Nadzorni organ Efte na podlagi podatkov, ki mu jih posreduje Eurocontrol, določi število zgodovinskih emisij iz letalstva na podlagi letov znotraj območja držav EGP-Efte ter med državami EGP-Efte in tretjimi državami (vrednost B).

¹ UL L 8, 13.1.2009, str. 3.

Skupni odbor EGP določi zgodovinske emisije iz letalstva za celoten EGP s sprejetjem sklepa, v katerem je predvidena vključitev sklepa Komisije in podatkov o zgodovinskih emisijah iz letalstva za države EGP-Efte, pri čemer se torej seštejeta vrednosti A in B.

V besedilu o prilagoditvi je pojasnjeno, da se uporabljajo običajni postopki na podlagi Sporazuma EGP in da se s sklepom Skupnega odbora EGP dodajo podatki iz držav EGP-Efte, ki temeljijo na podatkih, ki jih zagotovi Nadzorni organ Efte v tesnem sodelovanju z Eurocontrolom.

ii) Člen 3e(3)

Na podlagi vrednosti A Komisija določi število pravic, ki se dodelijo operaterjem za lete, opravljene znotraj prvotnega področja uporabe sistema za EU:

- skupna količina pravic,
- število pravic, ki se ponudijo na dražbi,
- število pravic, ki se dodelijo posebni rezervi (uporablja se za obdobje od 1. januarja 2013 in poznejša obdobja),
- število pravic, ki se dodelijo brezplačno.

Na podlagi vrednosti B Nadzorni organ Efte v tesnem sodelovanju z Eurocontrolom določi število dodatnih pravic v zvezi z leti, ki so bili sistemu dodani zaradi njegove razširitve na države EGP-Efte, za vsako od naslednjih kategorij pravic:

- skupna količina pravic,
- število pravic, ki se ponudijo na dražbi,
- število pravic, ki se dodelijo posebni rezervi (uporablja se za obdobje od 1. januarja 2013 in poznejša obdobja),
- število pravic, ki se dodelijo brezplačno.

Skupni odbor EGP določi število pravic, ki se dodelijo operaterjem, ki jih upravljajo države skupine EGP-30, pri čemer se ob vključitvi zadevnega sklepa Komisije v Sporazum EGP podatki za države EGP-Efte prištejejo k podatkom za EU.

- skupna količina pravic za EGP,
- število pravic za EGP, ki se ponudijo na dražbi,
- število pravic za EGP, ki se dodelijo posebni rezervi (uporablja se za obdobje od 1. januarja 2013 in poznejša obdobja),
- število pravic za EGP, ki se dodelijo brezplačno (C).

Komisija določi referenčna merila za države skupine EGP-30 (tudi v primeru člena 3f(5)) in vse do sprejetja sklepa tesno sodeluje z Nadzornim organom Efte. Izračun in objava pravic, ki se na podlagi teh referenčnih meril dodelijo operaterjem zrakoplovov, ki jih upravljajo države Efte, sledi po vključitvi zadevnih sklepov Komisije v Sporazum EGP.

V osnutku sklepa Skupnega odbora je predvidena skupna izjava, v kateri pogodbenice ponovno potrjujejo svojo zavezanost čim prejšnjemu sprejetju in začetku veljavnosti sklepa Skupnega odbora EGP o vključitvi referenčnih meril Komisije.

iii) Člen 3d(3)

Število pravic, ki jih bo na dražbi ponudila vsaka od držav skupine EGP-30, je sorazmerno z njenim deležem vseh pripisanih emisij iz letalstva za vse države skupine EGP-30 v letu 2010.

Utemeljitev in predlagana rešitev za spremembe:

V Lihtenštajnu ni ustreznih letalskih dejavnosti:

V Lihtenštajnu trenutno ni letalskih dejavnosti, kakor so opredeljene v Direktivi. Zato se predlaga vključitev prilagoditvenega besedila, ki to pojasnjuje ter navaja, da bo Lihtenštajn spoštoval Direktivo, ko se bodo na njegovem ozemlju začele opravljati zadevne letalske dejavnosti.

Člen 3d(4) – Namenska poraba prihodkov:

Proračunska vprašanja ne spadajo v okvir Sporazuma EGP, zato je namenska poraba prihodkov zunaj področja uporabe Sporazuma. Vendar pa so države EGP-Efte izključno za uporabo Direktive 2008/101/ES pripravljene uporabljati člen 3d(4), da bi se zagotovila enotna uporaba sistema za trgovanje z misijami iz letalstva, ki zadeva tudi operaterje iz tretjih držav. V skladu z navedenim členom države določijo, kako se bodo porabili prihodki, ustvarjeni iz prodaje pravic na dražbi. Ti prihodki bi se morali porabiti za obvladovanje podnebnih sprememb, kakor je opisano v navedenem členu, pri čemer so te obveznosti izpolnjene, če je proračunska dodelitev v te namene višja od zadevnih ustvarjenih prihodkov. V osnutku sklepa Skupnega odbora sta predvidena prilagoditveno besedilo, ki pojasnjuje, da to ne vključuje obveznosti poročanja, in skupna izjava, v kateri je potrjeno, da vključitev te določbe v Sporazum EGP ne posega v področje uporabe Sporazuma.

Člena 3e(2) in 3f(4):

Da bi se kar najbolj upoštevala dvostebna struktura, bodo države EGP-Efte vloge, ki jih bodo prejele, predložile Komisiji prek Nadzornega organa Efte. V ta namen je predvideno prilagoditveno besedilo.

Člen 16 – Prepoved opravljanja letov:

Države EGP-Efte predlagajo uporabo istega pristopa, kot je predviden v zvezi s „črnim seznamom“ na področju varnosti v civilnem letalstvu. Po tem načelu Komisija sprejme prepoved za ozemlje držav EU-27, ki se s sklepom Skupnega odbora EGP o vključitvi akta Komisije v Sporazum EGP razširi tudi na države EGP-Efte. Pri tem so se države EGP-Efte zavezale, da bodo zaradi nujne narave prepovedi na področju varnosti v civilnem letalstvu tako prepoved uporabljale sočasno z državami članicami EU, tj. že pred vključitvijo zadevnega pravnega akta v Sporazum.

Vendar pa pri členu 16 taka urgentnost ne obstaja in začasna uporaba ni potrebna. Zato bi se morali uporabljati običajni postopki za vključitev akta. To pomeni, da Komisija sprejme prepoved za ozemlje držav EU-27, ki se za države EGP-30 začne uporabljati šele s sprejetjem sklepa Skupnega odbora EGP o vključitvi sklepa Komisije v Sporazum EGP. Prilagoditveno besedilo, v katerem bi bilo navedeno, da se sklep Komisije pred njegovo vključitvijo v

Sporazum EGP ne uporablja za države EGP-Efte, ni potrebno, saj gre za splošno pravilo, ki izhaja iz dvostebne strukture.

Kar zadeva zahteve držav EGP-Efte v skladu s členom 16(5) in (10), se predlaga prilagoditveno besedilo, v katerem je predvideno, da se take zahteve pošljejo Komisiji prek Nadzornega organa Efte.

Člen 18a(1):

Komisija je predlagala prilagoditev, v kateri so določena nekatera pravila v zvezi s prerazporeditvijo operaterjev zrakoplovov državam Efte.

Člen 18a(3)(b):

Predvideno je prilagoditveno besedilo, s katerim se bo zagotovilo, da Komisija objavi seznam vseh operaterjev, za katere se uporablja sistem, tj. seznam za celoten EGP.

Člen 18b – Pomoč Eurocontrola ali druge ustrezne organizacije:

Državam EGP-Efte in Nadzornemu organu Efte bi moralo biti – tako kot Komisiji – za namene uporabe Direktive 2008/101/ES na voljo strokovno znanje organizacije. Zato je predvideno prilagoditveno besedilo, v katerem je navedeno, da lahko Nadzorni organ Efte zaprosi za pomoč organizacijo Eurocontrol ali drugo ustrezno organizacijo.

Predlog

SKLEP SVETA

z dne 10.1.2011

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP
glede spremembe Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 192(1) in 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru², in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

Priloga XX k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) vsebuje posebne določbe in ureditve glede okolja.

- (1) Direktivo 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov Skupnosti³ je primerno vključiti v Sporazum.

² UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

³ UL L 8, 13.1.2009, str. 3.

(2) Prilogo XX k Sporazumu EGP je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Stališče Evropske unije v Skupnem odboru EGP o predvideni spremembi Priloge XX k Sporazumu EGP se določi v Prilogi k temu sklepu.

V Bruslju, 10.1.2011

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

Osnutek

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št.

z dne

o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XX k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. .../... z dne ...⁴.
- (2) Direktivo 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti⁵ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Postopek odločanja po potekal v tesnem sodelovanju med Evropsko komisijo, Nadzornim organom Efte in državami Efte.
- (4) Pogodbenice izdajajo skupno izjavo, v kateri med drugim poudarjajo, da bodo storile vse v svoji moči za zagotovitev hitrega sprejetja in začetka veljavnosti sklepov Skupnega odbora EGP o vključitvi vseh sklepov Evropske komisije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Točka 21a (Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta) Priloge XX k Sporazumu se spremeni:

1. Doda se naslednja alineja:

„– **32008 L 0101**: Direktiva 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 (UL L 8, 13.1.2009, str. 3).“.

2. Za prilagoditvijo (b) se doda naslednje:

⁴ UL L ...

⁵ UL L 8, 13.1.2009, str. 3.

„(ba) V času vključitve Direktive v Sporazum se na ozemlju Lihtenštajna ne opravljajo nobene letalske dejavnosti, kakor so določene v Direktivi. Lihtenštajn bo spoštoval Direktivo, ko se bodo na njegovem ozemlju začele opravljati zadevne letalske dejavnosti.

(bb) v členu 3c(4) se doda naslednji pododstavek:

„Skupni odbor EGP v skladu s postopki iz Sporazuma na podlagi podatkov, ki jih zagotovi Nadzorni organ Efte v sodelovanju z Eurocontrolom, sprejme odločitev o zgodovinskih emisijah iz letalstva za celoten EGP, pri čemer ustrezne podatke glede letov znotraj ozemelj držav Efte in med njimi ter letov med državami Efte in tretjimi državami doda podatkom iz sklepa Komisije ob njegovi vključitvi v Sporazum EGP.“

(bc) v členu 3d(4) se črta drugi pododstavek;

(bd) v členih 3e(2) in 3f(4) se doda naslednji pododstavek:

„Države Efte prejete vloge do istega datuma predložijo Nadzornemu organu Efte, ki jih nemudoma posreduje Komisiji.“;

(be) v členu 3e(3) se dodata naslednja pododstavka:

„Skupni odbor EGP v skladu s postopki iz Sporazuma na podlagi podatkov, ki jih zagotovi Nadzorni organ Efte v sodelovanju z Eurocontrolom, sprejme odločitev o skupni količini pravic za celoten EGP, številu pravic za dražbo, številu pravic v posebni rezervi ter številu pravic, ki se dodelijo brezplačno, pri čemer ustrezne podatke glede letov znotraj ozemelj držav Efte in med njimi ter letov med državami Efte in tretjimi državami doda podatkom iz sklepa Komisije ob njegovi vključitvi v Sporazum EGP.“

Komisija določi referenčna merila za celoten EGP. V postopku odločanja Komisija tesno sodeluje z nadzornim organom Efte. Izračun in objava podatkov, ki ju države Efte opravijo v skladu s členom 3e(4), sledita sklepu Skupnega odbora EGP o vključitvi sklepa Komisije v Sporazum EGP.“;

(bf) v členu 3f(5) se doda naslednji pododstavek:

„Komisija določi referenčna merila za celoten EGP. V postopku odločanja Komisija tesno sodeluje z Nadzornim organom Efte. Izračun in objava podatkov, ki ju države Efte opravijo v skladu s členom 3f(7), sledita sklepu Skupnega odbora EGP o vključitvi sklepa Komisije v Sporazum EGP.““.

3. Za prilagoditvijo (i) se doda naslednje:

„(ia) za členom 16(12) se vstavi naslednji odstavek:

„(13) Države Efte morebitne zahteve v skladu s členom 16(5) in (10) predložijo Nadzornemu organu Efte, ki jih nemudoma posreduje Komisiji.“;

(ib) v členu 18a(1) se doda naslednji pododstavek:

„Prerazporeditev operaterjev zrakoplovov državam Efte se bo izvedla v letu 2011, po tem, ko bodo operaterji izpolnili svoje obveznosti za leto 2010. Začetna država članica upravljavka lahko sprejme drugačen časovni razpored za prerazporeditev operaterjev zrakoplovov, prvotno dodeljenih državi članici na podlagi meril iz (b), in sicer na podlagi izrecne prošnje, ki jo operater vloži v 6 mesecih od datuma, ko je Komisija sprejela seznam operaterjev za celoten EGP iz člena 18a(3)(b). V tem primeru se prerazporeditev izvede najpozneje leta 2020 za obdobje trgovanja, ki se začne leta 2021.“;

(ic) V členu 18a(3)(b) se za besedami „operatorji zrakoplovov“ vstavijo besede „za celoten EGP“;

(id) v členu 18b se doda naslednji pododstavek:

„Pri opravljanju svojih nalog iz Direktive lahko države članice Efte in Nadzorni organ Efte zaprosijo za pomoč organizacijo Eurocontrol ali drugo ustrezno organizacijo in z njo v ta namen sklenejo ustrezne dogovore.“.

Člen 2

Besedili Direktive 2008/101/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma *.

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Skupni odbor EGP
Predsednik*

*Sekretarja
Skupnega odbora EGP*

* [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

Skupna izjava pogodbenic
k Sklepu št. [...] o vključitvi Direktive 2008/101/ES v Sporazum
[za sprejetje s Sklepom in za objavo v UL]

„Direktiva 2008/101/ES uvaja namensko porabo prihodkov, ustvarjenih z dražbo pravic za letalstvo. Uporaba te določbe v državah Efte ne posega v področje uporabe Sporazuma EGP.

Kar zadeva sklepe o referenčnih merilih v skladu s členoma 3e(3) in 3f(5) Direktive 2003/87/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2008/101/ES, bodo pogodbenice storile vse v svoji moči za zagotovitev hitrega sprejetja in začetka veljavnosti sklepov Skupnega odbora EGP o vključitvi vseh sklepov Evropske komisije. Za zagotavljanje enotnosti EGP in njegovega skupnega sistema za trgovanje z emisijami, bodo sklepi Evropske komisije, ki bodo vključeni v Sporazum, sprejeti na podlagi skupnih in vzporednih postopkov pogodbenic, po potrebi s pisnim postopkom.

Da bi zagotovili pregleden sistem trgovanja z emisijami v EGP za vse zadevne operaterje zrakoplovov, bo Komisija predvidela posebne določbe v svojih sklepih za izvajanje Direktive 2008/101/ES, v katerih bo navedeno, da se ti sklepi razširijo na države EGP-Efte s sklepi Skupnega odbora EGP.“